



(EN) Saeco decalcifier contains L-(+)-lactic acid. Danger. Causes serious eye damage. Read label before use. Keep out of reach of children. If medical advice is needed, have product container or label at hand. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Immediately call a POISON CENTER or doctor/physician.
(FR) 0844 338 0489 (13p (1st min), 5 p/min thereafter)
(CZ) Přípravek na odstranění vodního kamene Saeco obsahuje L-(+)- kyselinu mléčnou.

Nebezpečí. Způsobuje vážné poškození očí. Před použitím si přečtěte údaje na štítku. Uchovávejte mimo dosah dětí. Je-li nutná lékařská pomoc, mějte po ruce obal nebo štítek výrobku. Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít. PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně oplačujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. Okamžitě volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO nebo lékaře.
(CZ) 228 880 896 (Cena hovoru se řídí tarifem Vašeho operátora)
(HU) A Saeco vízkómentesítő oldat L-(+)-tejsavat tartalmaz. Vigyázat. Súlyos szemkárosodást okoz. Használat előtt olvassa el a címkén közölt információkat. Gyermekektől elzárva tartandó. Orvosi tanácsadás esetén tartsa kéznél a termék edényét vagy címkéjét. Védőököszűű/védőruha/szemvédő/arcvédő használatra kötelező. SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN: Övatos öblítés vizzel több percen keresztül. Adott esetben kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.
(HU) Azonnal forduljon TOXIKOLÓGIAI KOZPONTHOZ vagy orvoshoz.
(HU) (06 1) 700 8152 (belföldi tarifáért hívható munkanapokon 9-től 17 óráig)
(SK) Odstraňovač vodného kameňa Saeco obsahuje kyselinu L-(+)-mliečnu.
 Nebezpečnosť. Spôsobuje vážne poškodenie očí. Pred použitím si prečítajte etiketu. Uchovávať mimo dosahu detí. Ak je potrebná lekárska pomoc, majte k dispozícii obal alebo etiketu výrobku. Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre. POUŽÍVANIE OČÍ: Opatrne niekoľko minút oplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. Okamžite volajte NÁRODNÉ TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM alebo lekára.
(SK) 02 332 155 70 (Cena hovoru závisí od Vašho operátora (mobilnej siete)
(SL) Odstranjevalec vodnega kamna Saeco vsebuje L-(+)-mlečno kislino.
 Nevarnost. Povzroča hude poškodbe oči. Pred uporabo preberite etiketo. Hraniti zunaj dosega otrok. Če je potreben zdravniški nasvet, mora biti na voljo posoda ali etiketa proizvođača. Nositi zaščitne rokavice/zaščitno obleko/zaščitno za oči/zaščitno za obraz. PRI STIKU Z OČMI: Previdno izpirati z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem. Takoj pokličite CENTER ZA ZASTRUPITVE ali zdravnika.
(SL) 01 888 83 13
(BG) Препарата за декалциране Saeco съдържа L-(+)-млачна киселина.
 Опасност. Предизвиква сериозно увреждане на очите. Преди употреба прочетете етикета. Да се съхранява извън обсега на деца. При необходимост от медицинска помощ, носете опаковката или етикета на продукта. Използвайте предпазни ръкавици/предпазна облекла/предпазни очила/предпазна маска за лице. ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: Промийте внимателно в обекта в продължение на няколко минути. Свадете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продажките с изпаковането. Незабавно се обадете в ЦЕНТЪР ПО ТОКСИКОЛОГИЯ или на лекар.
(BG) +359 02 4916274 (Национален номер. Цената на разговора е в зависимост от използвания (мобилен) тарифен план)
(RO) Decalcifiantul Saeco conține L-(+)-acid lactic. Pericol. Provocă leziuni oculare grave. Citiți eticheta înainte de utilizare. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Dacă este necesar consultarea medicului, țineți la îndemână recipientul sau eticheta produsului. Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/echipament de protecție a ochilor/echipament de protecție a feței. ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: Clătiți cu atenție cu apă, timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți. Sunați imediat la un CENTRU DE INFORMARE TOXICOLOGICĂ sau un medic.
(RO) 031 6300043 (Număr Tarif local. Costuri suplimentare pot fi aplicate de către furnizorul dvs. de telefonie (mobilă))
(DE) Saeco katalkiviemalduhsahend sisaldab L-(+)-piimhapet. Oht. Põhjustab raskeid silmakahjustusi. Enne kasutamist tutvuda etiketil oleva infoga. Hoida lastele kättesaamatus kohas. Arsti poole pöördudes võtta kaasa toote pakend või etikett. Kanda kaitsekindaid/kaitserõivastusi/kaitseprille/kaitsemaski. SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui need kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel korra. Võtta viivitamata ühendust MÜRGIUSTUETAABEKESKUSE või arstiga.
(DE) 668 3062
(LV) Saeco atkalķotājs satur L-(+)-pienskābi. Briesmas. Izraisa nopietnus acu bojājumus. Pirms izmantošanas izlasīt etiķeti. Sargāties no bērniem. I Medicīniska padoma nepieciešamības gadījumā attiecīgā informācija ir norādīta uz iepakojuma vai etiķetes. Izmantot aizsargcimdus/aizsargdrēbes/acu aizsargus/sejas aizsargus. IĒKĻŪSTOT ACĪS: Uzmanīgi skatot ar ūdeni vairākas minūtes. Izņemiet kontaktlēcas, ja tās ir ievietotas un to ir viegli izdarīt. Turpiniet skatot. Nekavējoties sazinieties ar NEATLIĒKAMO MEDICĪNISKO PALĪDZĪBU vai ārstu.
(LV) 6616 3264
(LT) „Saeco“ kalkių šalinimo priemonėje yra L-(+)-pieno rūgštis.
 Pavojus. Smarkiai pažeidžia akis. Prieš naudojimą perskaityti etiketę. Laikyti vaikams neprieinamoje vietoje. Jei reikalinga gydytojo konsultacija, su savimi turėkite produkto talpyklą ar jo etiketę. Mūvėti apsaugines pirštines/dėvėti apsauginius drabužius/naudoti akių (veido) apsaugos priemones. PATEKUS Į AKIS: Atsargiai plauti vandeniui kelias minutes. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis. Nedelsiant skambinti į APSINUODIJIMŲ KONTROLĖS IR INFORMACIJOS BIURĄ arba kreiptis į gydytoją.
(LT) 8 5 214 0294
(SK) Saeco sredsstvo za uklanjanje kamena sadrži L-(+)-mlečnu kiselinu.
 Opasnost. Izaživa ozbiljno oštećenje očiju. Pročitajte sadržaj nalepnice pre upotrebe. Držite van domašaja dece. Ukoliko je potrebno da se obratite lekaru, trebalo bi da pri ruci imate pakovanje ili nalepnicu proizvoda. Nosite zaštitne rukavice/odeću i zaštitu za lice/oči. AKO DOSPE U OČI: Pažljivo ispirajte vodom nekoliko minuta. Uklonite kontaktna sočiva ako ih nosite i ako to lahko možete da obavite. Nastavite sa ispiranjem. Odmah pozovite CENTAR ZA OTROVE ili lekara.
(SR) 011/321 68 40 (INFO CENTAR – radnim danima od 09h do 17h)
(HR) Sredstvo za uklanjanje kamena tvrtke Saeco sadrži L-(+)-mlečnu kiselinu.
 Opasnost. Uzrokuje jako nadraživanje oka. Pročitati nalepnicu prije uporabe. Čuvati izvan dohvata djece. Ako je potrebna liječnička pomoć pokazati spremnik ili nalepnicu. Nositi zaštitne rukavice/zaštitno odijelo/zaštitu za oči/zaštitu za lice. U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: Oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje. Odmah nazovite CENTAR ZA OTROVE ili liječnika / medicinskog stručnjaka.
(HR) +385 (01) 777 66 02
(PL) Odkamieniacz Saeco zawiera L-(+)-kwas mlekowy.
 Niebezpieczeństwo. Powoduje poważne uszkodzenie oczu. Przed użyciem przeczytać etykietę. Chronić przed dziećmi. W razie konieczności zasięgnięcia porady lekarza należy pokazać pojemnik lub etykietę. Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. Natychmiast skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUCI lub lekarzem.
(PL) 22 397 15 06
(EN) Instructions for coffee machines without an automatic descaling program
 1. Pour the entire Saeco descaling solution into the appliance water tank, then fill the tank with fresh water.
 2. Turn on the appliance and dispense 2 cups of water through the steam wand. (Approximately 150 ml each).
 3. Switch off the main power button of the appliance. 4. Let the descaling solution sit for 15-20 minutes.
 5. After step 4 is completed, repeat steps 2 and 3 until there is no descaling solution left in the water tank, letting the solution sit for only 3 minutes between repetitions. 6. Rinse the water tank with clean water and fill it again.
 7. Rinse the appliance circuits by dispensing about 2 litres of water through the suitable steam/hot water wand. Dispense 2 litres of water from the dispensing spout (only where applicable). If this is not possible, brew 3 cups of coffee (approx. 150 ml each) and discard this coffee. If this is not possible, brew 9 cups of espresso (approx. 50 ml each) and discard this coffee. 8. Take out the brewing group (only for automatic machines) and wash it with clear water. Specific instructions for espresso machines with an automatic descaling program are described in the respective user manuals.
(CZ) Pokyny pro espressovače bez automatického programu odstraňování vodního kamene
 1. Nalijte celý obsah přípravku na odstranění vodního kamene Saeco do nádržky na vodu, a poté dolijte nádržku čerstvou vodou. 2. Zapněte přístroj a připravte 2 šálky vody pomocí trysky na páru. (Přibližně 150 ml každý). 3. Vypněte přístroj pomocí hlavního vypínače. 4. Nechte přípravek na odstranění vodního kamene pracovat 15–20 minut. 5. Po dokončení kroku 4 opakujte kroky 2 a 3, dokud zcela nevyprázdníte nádržku na vodu. Přípravek nechte pracovat pouze 3 minuty mezi opakovaním kroků. 6. Vypláchněte nádržku na vodu čistou vodou a znovu ji naplňte. 7. Propláchněte okruhy přístroje přibližně 2 litry vody pomocí trysky na páru a horkou vodu. Propláchněte skrze dávkovací vývod 2 litry vody (pokud je to možné). V opačném případě připravte 3 šálky kávy (přibližně 150 ml každý) a vylijte je. V opačném případě připravte 9 šálků kávy (přibližně 50 ml každý) a vylijte je. 8. Vyjměte varnou jednotku (pouze u automatických přístrojů) a opláchněte je čistou vodou. Konkrétní pokyny pro espressovače s automatickým programem na odstranění vodního kamene naleznete v příslušných uživatelských příručkách.
(HU) Űtmutató automata vízkómentesítő program nélkülű espresszó kávéfőző gépekhez
 1. Öntse a teljes flakon Saeco vízkómentesítő folyadékot a készülek víztartályába, majd öntse fel a tartályt friss vízzel. 2. Kapcsolja be a készülekét, majd a gőzcsovón keresztül engedjen ki két csészényi (kb. 150 ml) vizet. 3. Kapcsolja ki a készülekét főkapcsolóját. 4. Hagyja hatni a vízkómentesítő folyadékot 15-20 percig. 5. A 4. lépés után ismételt meg a 2. és 3. Lépéseket mindaddig, amíg el nem fogy a víztartályból a vízkómentesítő folyadék. Az ismétések között ne hagyja 3 percnél tovább állni a folyadékot. 6. Öblítse ki a tartályt tiszta vízzel, és töltse fel újra. 7. A gőzcsovón és a kávékieresztőn keresztül öblítsen át 2-2 liter vizet. Amennyiben a kávékiefolyón keresztül nem tud vizet átfolytalni, akkor főzzön le három kávét (kb. 150 ml csészénként) és öntse ki. 8. Vége ki a főzőgépet (csak automata kávéfőzőknél) és öblítse át folyóvízzel. Az automata vízkómentesítő programmal rendelkező kávéfőző gépek tisztítását lásd a vonatkozó felhasználói kézikönyvekben. Importőr: Philips Magyarország Kft., cím: 1117 Budapest, Aliz utca 1.
(SK) Návod na používanie prípravku pre espresso kávovary bez automatického programu na odstraňovanie vodného kameňa
 1. Vylejte všetok roztok na odstraňovanie vodného kameňa Saeco do zásobníka na vodu v zariadení a potom naplňte zásobník čerstvou vodou. 2. Zapnite zariadenie a cez trysku na paru vypustíte 2 šálky vody. (Približne 150 ml každá). 3. Vypnite hlavný vypínač na zariadení. 4. Nechajte roztok na odstraňovanie vodného kameňa 15 – 20 minút pôsobiť. 5. Keď dokončíte krok 4, opakujte kroky 2 a 3, až kým v zásobníku na vodu neostane žiadny roztok na odstraňovanie vodného kameňa, medzi opakovaniami nechajte roztok pôsobiť len na 3 minúty. 6. Opláchnite zásobník na vodu čistou vodou a znovu ho naplňte. 7. Opláchnite okruhy zariadenia tým, že cez trysku na paru/horúcu vodu vypustíte asi 2 litre vody. Vypustíte 2 litre vody cez dávkovací výpusť (len ak je súčasťou zariadenia). Ak to nie je možné, pripravte 3 šálky kávy (pribl. 150 ml každá) a potom kávu vylite. Ak to nie je možné, pripravte 9 šálok expressa (pribl. 50 ml každá) a potom kávu vylite. 8. Vyberte varnú jednotku (len pre automatické kávovary) a umyte ju čistou vodou. Špecifické pokyny pre espresso kávovary s automatickým programom na odstraňovanie vodného kameňa sú opísané v príslušných používateľských príručkách.

(SL) Navodila za espresso kavne aparate brez samodejnega programa za odstranjevanje vodnega kamna
 1. Vso raztopino za odstranjevanje vodnega kamna Saeco nalijte v zbiralnik za vodo aparata in ga napolnite s svežo vodo. 2. Vključite aparat in skozi cev za paro nalijte 2 skodelici vode. (Po približno 150 ml.) 3. Izključite glavni gumb za vklop aparata. 4. Raztopino za odstranjevanje vodnega kamna v zbiralniku pustite 15–20 minut. 5. Ko je korak 4 končan, ponovljajte koraka 2 in 3, dokler v zbiralniku za vodo ni več raztopine za odstranjevanje vodnega kamna, med ponovitvami pa raztopino pustite samo 3 minute. 6. Zbiralnik za vodo sperite s čisto vodo in ponovno napolnite. 7. Krogotke aparata sperite tako, da v cev za vodo/paro nalijete približno 2 litra vode. Skozi dulec nalijte 2 litra vode (če je primerno). Če to ni mogoče, pripravite 3 skodelice kave (po približno 150 ml) in kavo zavrzite. Če to ni mogoče, pripravite 9 skodelice kave espresso (po približno 50 ml) in kavo zavrzite. 8. Odstranite kuhhalno enoto (samo pri samodejnih aparatih) in jo operite s čisto vodo. Posebna navodila za espresso kavne aparate s samodejnim programom za odstranjevanje vodnega kamna so navedena v njihovih navodilih za uporabo.
(BG) Инструкции за еспресо машини без програма за автоматично декалциране
 1. Излейте цялия разтвор за декалциране Saeco във водния резервоар и след това напълнете резервоара с прясна вода. 2. Включете уреда и прекарайте 2 чаши вода през накрайника за пара. (Чаши от около 150 ml.) 3. Изключете главния бутон захранване на уреда. 4. Оставете разтвора за декалциране на действа 15-20 минути. 5. След като приключи стъпка 4, повтаряйте стъпки 2 и 3, докато съвърши разтворът за декалциране във водния резервоар. Оставете разтвора да престоя само 3 минути между повторенията. 6. Изплакнете водния резервоар с чиста вода и го напълнете отново. 7. Изплакнете веригите на уреда, като прекарате около 2 литра вода през накрайника за пара/гореща вода. Препарайте 2 чаши вода през урея за оттичане (само когато е приложимо). Ако това е невъзможно, пригответе 3 чаши кафе (по около 150 ml всяка) и изхвърлете кафето. Ако това е невъзможно, пригответе 9 чаши еспресо (по около 50 ml всяка) и изхвърлете еспрето. 8. Извадете блока за приготвяне (само за автоматични машини) и го измийте с чиста вода. Конкретни инструкции за еспресо машините с програма за автоматично декалциране са дадени в съответното ръководство за потребителя.
(RO) Instrucțiuni pentru espressoare fără un program automat de decalcifiere
 1. Turnați toată soluția de decalcifiere Saeco în rezervorul de apă al aparatului, apoi umpleți rezervorul cu apă proaspătă. 2. Porniți aparatul și turnați 2 cești de apă prin conducta de abur. (Aproximativ 150 ml fiecare). 3. Opriți butonul de alimentare principal al aparatului. 4. Lăsați soluția de decalcifiere să acționeze timp de 15-20 minute. 5. După finalizarea pasului 4, repetați pașii 2 și 3 până când nu a mai rămas soluție de decalcifiere în rezervorul de apă, lăsând soluția să acționeze timp de numai 3 minute între repetiții. 6. Clățiți rezervorul de apă cu apă proaspătă și umpleți-l din nou. 7. Clățiți circuitele aparatului turnând în jur de 2 litri de apă prin conducta de abur/apă caldă. Lăsați să curgă 2 litri de apă prin gura de scurgere (numai unde se aplică). Dacă acest lucru nu este posibil, preparați 3 cești de cafea (aprox. 150 ml fiecare) și aruncați această cafea. Dacă acest lucru nu este posibil, preparați 9 cești de espresso (aprox. 50 ml fiecare) și aruncați această cafea. 8. Scoateți grupul de preparare (numai pentru aparatele automate) și spălați-l cu apă curată. Instrucțiunile specifice pentru espressoare cu program automat de decalcifiere sunt descrise în manualele de utilizare respective.
(EE) Juhised katalkiviemalduhsuks automaatses katalkiviemalduhsprogrammita espressomasinast
 1. Valage kogu Saeco katalkiviemalduhsvahend seadme veepaaki ja täitke paak puhta veega. 2. Lülitage seade sisse ja laske aurutsaku kaudu 2 tassi jagu vett välja (kumbki ligikaudu 150 ml). 3. Lülitage seade sisse-/väljalülitamise nupu abil välja. 4. Laske katalkivie emaldamise vedelikul masinas 15–20 minutit seista. 5. Pärast neljandat sammu korrake samme 2 ja 3, kuni veepaagi ei ole enam katalkiviemalduhsvahendit lastes lahust korjate vahel vaid 3 minutit seista. 6. Loputage veepaaki puhta veega ja täitke see uuesti. 7. Loputage seadme veeringluse kanalaid umbes 2 liitri veega, lastes selle läbi auru-/kuumaveetoru. Laske kohvikraani kaudu (juhu, kui see on masinal olemas) masinast läbi 2 liitrit vett. Kui see ei ole võimalik, keetke 3 tassi kohvi (igaüks umbes 150 ml) ja valage see kohv ära. Kui see ei ole võimalik, keetke 9 tassi espressot (igaüks umbes 50 ml) ja valage see kohv ära. 8. Võtke masinast välja kohvimasintusosa (ainult espressomaatide puhul) ja peske seda puhta veega. Automaatses katalkiviemalduhsprogrammiga espressomasinate katalkiviemalduhsjuhised on ära toodud vastavates kasutusjuhendites.
(LV) Instrukcijas espresso kafijas aparātiem bez automatiskās atkalķošanas programmas.
 1. Ielejiet visu Saeco atkalķošanas šķidrumu ierīces ūdens tvertnē, pēc tam uzpildiet tvertni ar svaigū ūdeni. 2. Ieslēdziet ierīci un izlaižiet 2 caistes ūdens caur tvaika cauruli. (Aptuveni 150 ml katrs.) 3. Ieslēdziet ierīces svaigū vodu. 4. Ievietojiet atkalķošanas šķidrumu iedarbošanās 15–20 minūtes. 5. Pēc 4. darbības izpildes atkārtojiet 2 un 3 darbību, līdz ūdenim tiek pilnībā atkalķošanas šķidrums, ļaujot šķidrumam iedarboties tikai 3 minūtes starp atkārtojumiem. 6. Izskalojiet ūdens tvertni ar ūdeni un piepildiet vairozī. 7. Izskalojiet ierīces kontūrus, izlaižot aptuveni 2 litrus ūdens caur tvaikl/karstā ūdens cauruli. Izlejiet 2 litrus ūdens no noteses snipja (ja iespējams), ja tas nav iespējams, pagatavojiet 3 tases kafijas (apt. 150 ml katra) un izlejiet šo kafiju. Ja tas nav iespējams, pagatavojiet 9 tases espresso (apt. 50 ml katra) un izlejiet šo kafiju. 8. Izņemiet pagatavošanas bloku (tikai automātiskajiem aparātiem) un mazgājiet ar ūdeni. Specifiskas instrukcijas espresso kafijas aparātiem ar automatiskā atkalķošanas programmu ir aprakstītas attiecīgajās lietotāja rokasgrāmatās.
(LT) Espresso kavos aparatų be automatinės kalkių šalinimo programos naudojimo instrukcijos
 1. Supilkite visą „Saeco“ kalkių šalinimo tirpalą į aparato vandens bakelį ir pripilkite jį šviežio vandens. 2. Įjunkite aparatą ir perpilkite 2 puodelius vandens per garų vamzdelį. (Apytiksliai po 150 ml.) 3. Išjunkite aparatą. 4. Palaikykite kalkių šalinimo skysčių 15–20 minučių. 5. Atlikę 4 veiksmus, pakartokite 2 ir 3 veiksmus, kol vandens bakelyje nebelsik kalkių šalinimo tirpalo. Tarp pakartojimų palaikykite tik 3 minutes, kol tirpalas nusistovės. 6. Išskalaukite vandens bakelį švariui vandeniui ir pripilkite jį vėl. 7. Išskalaukite aparato sistemą perleisdami apie 2 litrus vandens per garų / karšto vandens vamzdelį, išleiskite 2 litrus vandens pro snapelį (jei toks yra). Jei tai neįmanoma, išvirkite 3 puodelius kavos (apytiksliai po 150 ml) ir išpilkite šią kavą. Jei tai neįmanoma, išvirkite 9 puodelius espresso kavos (apytiksliai po 50 ml) ir išpilkite šią kavą. 8. Išimkite virimo elementą (tik automatinuose aparatuose) ir nuplaukite jį švariui vandeniui. Specialios instrukcijos, skirtos espresso kavos aparatams su automatine kalkių šalinimo programa, aprašytos atitinkamuose naudotojo vadovuose.
(SR) Uputstva za aparate za espresso bez programa za automatsko uklanjanje kamena
 1. Sipajte čitavu količinu Saeco rastvora za uklanjanje kamena u rezervoar za vodu aparata, a zatim rezervoar napunite svežom vodom. 2. Uključite aparat i sipajte 2 šolje vode kroz cev za paru. (Približno po 150 ml.) 3. Isključite aparat pomoću glavnog dugmeta za napajanje. 4. Ostavite rastvor za uklanjanje kamena da odstoji 15–20 minuta. 5. Nakon što obavite 4. korak, ponavljajte korake 2 i 3 dok u rezervoaru za vodu ne ostane nimalo rastvora za uklanjanje kamena, a između ponavljanja pravite pauze od samo 3 minuta. 6. Isperite rezervoar za vodu čistom vodom i ponovo ga napunite. 7. Isperite unutrašnjost aparata tako što ćete ispuštiti približno 2 litra vode kroz cev za paru/vruću vodu. Sipajte 2 litra vode preko grlića za sipanje (samo ako je primenljivo). Ako to nije moguće, skuvajte 3 šolje kafe (približno po 150 ml) i bacite tu kafu. Ako to nije moguće, skuvajte 9 šolje esspressa (približno po 50 ml) i bacite tu kafu. 8. Izvadite grupu za kuvanje (samo za automatske aparate) i operite je čistom vodom. Specifična uputstva za aparate za espresso sa programom za automatsko uklanjanje kamena navedena su u odgovarajućim korisničkim priručnicima.
(HR) Upute za espresso aparate bez automatskog programa čišćenja kamena
 1. Svu otopinu za uklanjanje kamena tvrtke Saeco ulijte u spremnik aparata za vodu, a zatim napunite spremnik svježom vodom. 2. Uključite aparat i kroz jevićicu za paru ispuštite 2 šalice vode. (svaka približno 150 ml). 3. Isključite aparat pomoću glavnog gumba za uključivanje/isključivanje. 4. Ostavite otopinu za uklanjanje kamena da djeluje 15 – 20 minuta. 5. Po dovršenju 4. koraka ponavljajte 2 i 3 korak sve dok iz spremnika za vodu ne uklonite svu otopinu za uklanjanje kamena, pri čemu ostavljajte otopinu da djeluje samo 3 minute između ponavljanja. 6. Isperite spremnik za vodu čistom vodom i ponovo ga napunite. 7. Isperite vodove aparata na način da kroz jevićicu za paru / vruću vodu ispuštite oko 2 litre vode. Ispuštite 2 litre vode kroz žlijeb za doziranje (ako to je primjenljivo na vaš aparat). Ako to nije moguće, pripremite 3 šalice espressa (svaka pribl. 150 ml) i bacite tu kavu. Ako to nije moguće, pripremite 9 šalice espressa (svaka pribl. 50 ml) i bacite tu kavu. 8. Izvadite sklop za kuvanje (samo kod automatskih aparata) i operite ga čistom vodom. Specifične upute za espresso aparate s automatskim programom čišćenja kamena navedene su u korisničkom priručniku za pojedini aparat.
(PL) Instrukcje dla ekspresów do usuwania kamienia Saeco bez programu automatycznego usuwania kamienia
 1. Wlej cały roztwór do usuwania kamienia Saeco do zbiornika wody, a następnie napełnij zbiornik czystą wodą. 2. Włącz urządzenie, a następnie przepuść przez dozownik parę 2 filiżanki wody (ok. 150 ml każda). 3. Wyłącz urządzenie za pomocą głównego przycisku zasilania. 4. Pozostaw roztwór do usuwania kamienia na 15–20 minut. 5. Po wykonaniu kroku 4 powtórz kroki 2 i 3, aż ze zbiornika wody zostanie usunięty cały roztwór. Przed powtórzeniem czynności pozostaw roztwór na 3 minuty. 6. Wypłucz zbiornik wody czystą wodą i napełnij go ponownie. 7. Wypłucz obieg wody w urządzeniu, przepuszczając 2 litry wody przez dozownik pary/gorącej wody. Spuść 2 litry wody z kranika (jeśli model jest w niego wyposażony). Jeśli nie jest to możliwe, zaparz 3 filiżanki kawy (ok. 150 ml każda) i wylej je. Jeśli nie jest to możliwe, zaparz 9 filiżanek espresso (ok. 50 ml każda) i wylej je. 8. Zdejmij system parzenia (tylko w przypadku ekspresów automatycznych) i wyczyść go czystą wodą. Szczegółowe instrukcje dotyczące ekspresów do kawy z automatycznym programem usuwania kamienia można znaleźć w odpowiednich instrukcjach obsługi.
 Dystrybutor: Philips Polska sp. z o.o., AL. Jerozolimskie 195B, 02-222 Warszawa.

(DE) 228 880 896 (Cena hovoru se řídí tarifem Vašeho operátora)
(HU) 06 1) 700 8152 (belföldi tarifáért hívható munkanapokon 9-től 17 óráig)
(SK) 02 332 155 70 (Cena hovoru závisí od Vašho operátora (mobilnej siete)
(SL) 01 888 83 13
(BG) +359 02 4916274 (Национален номер. Цената на разговора е в зависимост от използвания (мобилен) тарифен план)
(RO) 031 6300043 (Număr Tarif local. Costuri suplimentare pot fi aplicate de către furnizorul dvs. de telefonie (mobilă))
(DE) 668 3062
(LV) 6616 3264
(LT) 8 5 214 0294
(SK) Saeco sredsstvo za uklanjanje kamena sadrži L-(+)-mlečnu kiselinu.
 Opasnost. Izaživa ozbiljno oštećenje očiju. Pročitajte sadržaj nalepnice pre upotrebe. Držite van domašaja dece. Ukoliko je potrebno da se obratite lekaru, trebalo bi da pri ruci imate pakovanje ili nalepnicu proizvoda. Nosite zaštitne rukavice/odeću i zaštitu za lice/oči. AKO DOSPE U OČI: Pažljivo ispirajte vodom nekoliko minuta. Uklonite kontaktna sočiva ako ih nosite i ako to lahko možete da obavite. Nastavite sa ispiranjem. Odmah pozovite CENTAR ZA OTROVE ili lekara.
(SR) 011/321 68 40 (INFO CENTAR – radnim danima od 09h do 17h)
(HR) Sredstvo za uklanjanje kamena tvrtke Saeco sadrži L-(+)-mlečnu kiselinu.
 Opasnost. Uzrokuje jako nadraživanje oka. Pročitati nalepnicu prije uporabe. Čuvati izvan dohvata djece. Ako je potrebna liječnička pomoć pokazati spremnik ili nalepnicu. Nositi zaštitne rukavice/zaštitno odijelo/zaštitu za oči/zaštitu za lice. U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: Oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje. Odmah nazovite CENTAR ZA OTROVE ili liječnika / medicinskog stručnjaka.
(HR) +385 (01) 777 66 02
(PL) Odkamieniacz Saeco zawiera L-(+)-kwas mlekowy.
 Niebezpieczeństwo. Powoduje poważne uszkodzenie oczu. Przed użyciem przeczytać etykietę. Chronić przed dziećmi. W razie konieczności zasięgnięcia porady lekarza należy pokazać pojemnik lub etykietę. Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. Natychmiast skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUCI lub lekarzem.
(PL) 22 397 15 06
(EN) Instructions for coffee machines without an automatic descaling program
 1. Pour the entire Saeco descaling solution into the appliance water tank, then fill the tank with fresh water.
 2. Turn on the appliance and dispense 2 cups of water through the steam wand. (Approximately 150 ml each).
 3. Switch off the main power button of the appliance. 4. Let the descaling solution sit for 15-20 minutes.
 5. After step 4 is completed, repeat steps 2 and 3 until there is no descaling solution left in the water tank, letting the solution sit for only 3 minutes between repetitions. 6. Rinse the water tank with clean water and fill it again.
 7. Rinse the appliance circuits by dispensing about 2 litres of water through the suitable steam/hot water wand. Dispense 2 litres of water from the dispensing spout (only where applicable). If this is not possible, brew 3 cups of coffee (approx. 150 ml each) and discard this coffee. If this is not possible, brew 9 cups of espresso (approx. 50 ml each) and discard this coffee. 8. Take out the brewing group (only for automatic machines) and wash it with clear water. Specific instructions for espresso machines with an automatic descaling program are described in the respective user manuals.
(CZ) Pokyny pro espressovače bez automatického programu odstraňování vodního kamene
 1. Nalijte celý obsah přípravku na odstranění vodního kamene Saeco do nádržky na vodu, a poté dolijte nádržku čerstvou vodou. 2. Zapněte přístroj a připravte 2 šálky vody pomocí trysky na páru. (Přibližně 150 ml každý). 3. Vypněte přístroj pomocí hlavního vypínače. 4. Nechte přípravek na odstranění vodního kamene pracovat 15–20 minut. 5. Po dokončení kroku 4 opakujte kroky 2 a 3, dokud zcela nevyprázdníte nádržku na vodu. Přípravek nechte pracovat pouze 3 minuty mezi opakovaním kroků. 6. Vypláchněte nádržku na vodu čistou vodou a znovu ji naplňte. 7. Propláchněte okruhy přístroje přibližně 2 litry vody pomocí trysky na páru a horkou vodu. Propláchněte skrze dávkovací vývod 2 litry vody (pokud je to možné). V opačném případě připravte 3 šálky kávy (přibližně 150 ml každý) a vylijte je. V opačném případě připravte 9 šálků kávy (přibližně 50 ml každý) a vylijte je. 8. Vyjměte varnou jednotku (pouze u automatických přístrojů) a opláchněte je čistou vodou. Konkrétní pokyny pro espressovače s automatickým programem na odstranění vodního kamene naleznete v příslušných uživatelských příručkách.
(HU) Űtmutató automata vízkómentesítő program nélkülű espresszó kávéfőző gépekhez
 1. Öntse a teljes flakon Saeco vízkómentesítő folyadékot a készülek víztartályába, majd öntse fel a tartályt friss vízzel. 2. Kapcsolja be a készülekét, majd a gőzcsovón keresztül engedjen ki két csészényi (kb. 150 ml) vizet. 3. Kapcsolja ki a készülekét főkapcsolóját. 4. Hagyja hatni a vízkómentesítő folyadékot 15-20 percig. 5. A 4. lépés után ismételt meg a 2. és 3. Lépéseket mindaddig, amíg el nem fogy a víztartályból a vízkómentesítő folyadék. Az ismétések között ne hagyja 3 percnél tovább állni a folyadékot. 6. Öblítse ki a tartályt tiszta vízzel, és töltse fel újra. 7. A gőzcsovón és a kávékieresztőn keresztül öblítsen át 2-2 liter vizet. Amennyiben a kávékiefolyón keresztül nem tud vizet átfolytalni, akkor főzzön le három kávét (kb. 150 ml csészénként) és öntse ki. 8. Vége ki a főzőgépet (csak automata kávéfőzőknél) és öblítse át folyóvízzel. Az automata vízkómentesítő programmal rendelkező kávéfőző gépek tisztítását lásd a vonatkozó felhasználói kézikönyvekben. Importőr: Philips Magyarország Kft., cím: 1117 Budapest, Aliz utca 1.
(SK) Návod na používanie prípravku pre espresso kávovary bez automatického programu na odstraňovanie vodného kameňa
 1. Vylejte všetok roztok na odstraňovanie vodného kameňa Saeco do zásobníka na vodu v zariadení a potom naplňte zásobník čerstvou vodou. 2. Zapnite zariadenie a cez trysku na paru vypustíte 2 šálky vody. (Približne 150 ml každá). 3. Vypnite hlavný vypínač na zariadení. 4. Nechajte roztok na odstraňovanie vodného kameňa 15 – 20 minút pôsobiť. 5. Keď dokončíte krok 4, opakujte kroky 2 a 3, až kým v zásobníku na vodu neostane žiadny roztok na odstraňovanie vodného kameňa, medzi opakovaniami nechajte roztok pôsobiť len na 3 minúty. 6. Opláchnite zásobník na vodu čistou vodou a znovu ho naplňte. 7. Opláchnite okruhy zariadenia tým, že cez trysku na paru/horúcu vodu vypustíte asi 2 litre vody. Vypustíte 2 litre vody cez dávkovací výpusť (len ak je súčasťou zariadenia). Ak to nie je možné, pripravte 3 šálky kávy (pribl. 150 ml každá) a potom kávu vylite. Ak to nie je možné, pripravte 9 šálok expressa (pribl. 50 ml každá) a potom kávu vylite. 8. Vyberte varnú jednotku (len pre automatické kávovary) a umyte ju čistou vodou. Špecifické pokyny pre espresso kávovary s automatickým programom na odstraňovanie vodného kameňa sú opísané v príslušných používateľských príručkách.

(DE) 228 880 896 (Cena hovoru se řídí tarifem Vašeho operátora)
(HU) 06 1) 700 8152 (belföldi tarifáért hívható munkanapokon 9-től 17 óráig)
(SK) 02 332 155 70 (Cena hovoru závisí od Vašho operátora (mobilnej siete)
(SL) 01 888 83 13
(BG) +359 02 4916274 (Национален номер. Цената на разговора е в зависимост от използвания (мобилен) тарифен план)
(RO) 031 6300043 (Număr Tarif local. Costuri suplimentare pot fi aplicate de către furnizorul dvs. de telefonie (mobilă))
(DE) 668 3062
(LV) 6616 3264
(LT) 8 5 214 0294
(SK) Saeco sredsstvo za uklanjanje kamena sadrži L-(+)-mlečnu kiselinu.
 Opasnost. Izaživa ozbiljno oštećenje očiju. Pročitajte sadržaj nalepnice pre upotrebe. Držite van domašaja dece. Ukoliko je potrebno da se obratite lekaru, trebalo bi da pri ruci imate pakovanje ili nalepnicu proizvoda. Nosite zaštitne rukavice/odeću i zaštitu za lice/oči. AKO DOSPE U OČI: Pažljivo ispirajte vodom nekoliko minuta. Uklonite kontaktna sočiva ako ih nosite i ako to lahko možete da obavite. Nastavite sa ispiranjem. Odmah pozovite CENTAR ZA OTROVE ili lekara.
(SR) 011/321 68 40 (INFO CENTAR – radnim danima od 09h do 17h)
(HR) Sredstvo za uklanjanje kamena tvrtke Saeco sadrži L-(+)-m